

## Урок 24. Уровень III.

**В следующем разговоре Лаура Джексон зашла к своей знакомой Анне Мани, с которой она собирается прогуляться. Ее муж открывает дверь. Вы услышите: «Ama molto i fiori», что означает: «она очень любит цветы».**

Ascolti questa conversazione.

Buongiorno, signor Mani, come va?  
Buongiorno a Lei, signora Jackson. Si accomodi, prego.  
Grazie. Che bel giardino!  
Sì, mia moglie ama molto i fiori. Allora, a Lei mia moglie va di fare una gita oggi?  
Sì, vorremo visitare la chiesa di Santa Croce.  
È una buon'idea.  
E c'è un buon ristorante proprio dietro l'angolo.  
Sì. Pranziamo lì.

Ascolti ancora una volta.

Buongiorno, signor Mani, come va?  
Buongiorno a Lei, signora Jackson. Si accomodi, prego.  
Grazie. Che bel giardino!  
Sì, mia moglie ama molto i fiori. Allora, a Lei mia moglie va di fare una gita oggi?  
Sì, vorremo visitare la chiesa di Santa Croce.  
È una buon'idea.  
E c'è un buon ristorante proprio dietro l'angolo.  
Sì. Pranziamo lì.

**Вы говорите со знакомой. Как Вы ее спросите: Вы отправляетесь на экскурсию сегодня?**  
Fa una gita oggi?

Dica: **Да, в церковь Санта Кроче.**  
Sì, alla chiesa di Santa Croce.

Provi a dire:  
**(Эта) церковь очень известная.**  
La chiesa è molto famosa.

**Теперь предположим, что Вы осматриваете достопримечательности с двумя знакомыми – Марко и Джорджио. Вы остановились в итальянском кафе. Указывая на столик на террасе, как Марко спросит официантку, можно ли там сесть? È possibile sedersi lì?**

**Она отвечает: Да, пожалуйста.**  
Sì, prego.

Скажите: **Столик там – отлично / пойдет.**  
Il tavolo lì va bene.

**Марко заказывает: 3 кофе, пожалуйста.**  
Tre caffè per favore.

**Как он скажет: Почему бы нам не взять...**  
Perché non prendiamo...

**пасту.**  
Ripeta: Una pasta; pasta; una pasta.

**Заметим, что слово «паста» - буквально означает «тесто». Итальянская паста – это всевозможные макаронные изделия из твердых сортов пшеницы.**

Provi a dire:  
**Почему бы нам не взять три пасты...**  
Perché non prendiamo tre paste...

**с нашим кофе?**  
con i nostri caffè?

Dica: **Хорошая идея.**  
Buon'idea.

**Марко говорит официантке:**

**Три пасты, пожалуйста.**

Tre paste, per favore.

**С того места, где вы сидите, видна церковь. Скажите: Мне сказали...**

Mi hanno detto...

**Мне сказали, что эта церковь очень знаменитая.**

Mi hanno detto che questa Chiesa è molto famosa.

Provi a dire: **Четыреста.**

Quattrocento.

Dica: **Ей 400 лет.**

Ha quattrocento anni.

Domandi: **400 лет?**

Quattrocento anni?

Marco domanda: **Она была построена 400 лет тому назад? Сначала скажите «она была построена» или «ее построили».**

Ripeta: È stata costruita.

Come si dice: **«Она была построена»?**

**Мы говорим о «la Chiesa».**

È stata costruita.

**400 лет назад.**

Quattrocento anni fa.

Marco domanda: **Церковь была построена 400 лет назад?**

La Chiesa è stata costruita quattrocento anni fa?

Ecco come si dice: **Больше чем 400 лет.**

Più di quattrocento anni.

**Она была построена более 400 лет назад.**

È stata costruita più di quattrocento anni fa.

**В самом деле?**

Veramente?

**Да, у меня есть книга об (этой) церкви,**

Sì, ho libro sulla Chiesa,

Dica: **но в машине.**

ma in macchina.

Come si dice **«брать»?**

Prendere.

Provi a dire: **Я возьму ее из машины.**

**(Вы скажете «в машину»).** И помните,

**Вы по-прежнему говорите о книге.**

Lo vado a prendere in macchina.

**Но скажите мне, Марко...**

Ma mi dica, Marco...

Come si dice **«Вы уезжаете».**

Sarebbe partito.

**Мне сказали, что Вы уезжаете.**

Mi hanno detto che sarebbe partito.

Marco dice:

**Да, я уже закончил свой проект.**

Sì, io ho già terminato il mio progetto.

**И отправляюсь в Канаду.**

E parto per il Canada.

**Я не знала этого.**

Non lo sapevo.

**Обычно для такого проекта...**

Di solito per un progetto così...

**нужно больше времени.**

ci vuole più tempo.

**Я знал, что этот проект будет завершен,**

Sapevo che questo progetto sarebbe terminato

**но я не знал, что...**

ma non sapevo che...

**он будет...**

sarebbe...

**закончен так быстро.**

Ascolti e ripeta: terminato così presto.

sarebbe terminato così presto

**Я не знал, что он завершится так быстро.**

Non sapevo che sarebbe terminato così presto.

**И я уезжаю в следующем месяце в Канаду.**

Ed io parte il mese prossimo per il Canada.

**Так быстро? Я этого не знала.**

Così presto? Non lo sapevo.

**И я тоже.**

Neanch'io.

**Мне [это] сказали только вчера.**

Me lo hanno detto solamente ieri.

**что проект будет завершен так скоро...**

che il progetto sarebbe terminato così presto...

**и что я уеду в следующем месяце.**

e che sarebbe partito il mese prossimo.

**Четверо моих коллег тоже уезжают.**

**Вы скажете:**

**Уезжают также четверо моих коллег.**

Partono anche quattro dei miei colleghi.

Ecco come si dice: **Трое из них возвращаются в Швейцарию...**

Ripeta: Tre di loro ritornano in Svizzera...

**для нового проекта.**

per un nuovo progetto.

**А другой едет во Францию отдохнуть.**

E un altro va in Francia per una vacanza.

**Мне сказали, что я уеду в следующем месяце.**

Mi hanno detto che sarei partito il mese prossimo.

**Мне жаль, я не знала этого.**

Mi dispiace. Non lo sapevo.

**Я тоже.**

Neanch'io.

**Я знал, что проект будет скоро завершен,**

Sapevo che il progetto sarebbe terminato presto,

**но не настолько.**

ma non così.

**Теперь другой день. Вы пьете кофе со своим знакомым. Он спрашивает Вас: Что Вы любите делать в свободное время?**

Ripeta: **свободное время** - tempo libero.

Provi a dire: **В свое свободное время.**  
Nel Suo tempo libero.

Domandi: **Что Вы любите делать...**

Che cosa Le piace fare...

**в свое свободное время?**

nel Suo tempo libero?

Domandi: **Скажите [мне], что Вы любите делать в [свое] свободное время?**

Mi dica, che cosa Le piace fare nel Suo tempo libero?

Risponda: **Занимаюсь спортом.**

Ripeta: Faccio sport.

Provi a dire: **В свое свободное время...**

Nel mio tempo libero...

**я занимаюсь спортом.**

faccio sport.

Provi a domandare:

**Вы занимаетесь спортом?**

Fa sport?

Lei ricorda come si dice  
«**Мне нравится играть в теннис**»?  
Mi piace giocare a tennis.

**Я очень люблю играть в теннис,**  
Mi piace molto giocare a tennis,

**когда у меня есть время.**  
quando ho tempo.

**Я очень люблю играть в теннис в  
(свое) свободное время.**  
Mi piace molto giocare tennis nel mio tempo  
libero.

Domandi:  
**А вы? Вы также занимаетесь спортом?**  
E Lei? Anche Lei fa sport?

Risponda: **Да, я тоже, я играю в теннис**  
Sì, anch'io. Gioco a tennis.

Provi a dire: **И я играю в гольф.**  
Dica «**гольф**» – golf.  
E gioco a golf. a golf.

Dica: **Таким образом, ты играешь в  
теннис и в гольф?**  
Allora, gioca a tennis e a golf?

**Ты занимаешься многими видами  
спорта.**  
Fa molti sport.

**Но я не часто играю.**  
Ma non gioco spesso.

**Поля для гольфа.**  
Ripeta: I campi da golf.

Dica: **Поля для гольфа.**  
I campi da golf.

Come si dice: «**В нашей стране**»?  
**Скажите: «У нас».**  
Da noi.

Adesso dica: **В нашей стране много  
полей для гольфа.**  
Da noi ci sono molti campi da golf.

**Много людей играет в гольф.**  
Molta gente gioca a golf.

**У нас много полей для гольфа.**  
Abbiamo molti campi da golf.

**И много людей...**  
E molta gente...

**которые играют в гольф.**  
che gioca a golf.

**Много людей, которые играют в гольф.**  
C'è e molta gente che gioca a golf.

**Но я, я не играю в гольф.**  
Ma io, io non gioco a golf.

**Я занимаюсь многими видами спорта,  
но я не играю в гольф.**  
Faccio molti sport, ma non gioco a golf.

**Ну тогда поиграем в теннис?**  
Allora, si gioca a tennis?

**Вы хотите сказать: Прямо здесь,  
рядом, есть теннисный корт.**  
Ripeta: «**прямо здесь рядом**».  
proprio qui vicino.  
qui vicino.

Ecco come si dice «**теннисный корт**».  
Ripeta: «campo da tennis».  
Campo; il campo; un campo da tennis.

**Я не прочь сыграть в теннис.**  
Mi va di giocare a tennis.

Dica «**прямо здесь рядом**».  
Proprio qui vicino.

**Прямо здесь рядом есть теннисный  
корт.**  
C'è un campo da tennis proprio qui vicino.  
Proprio qui vicino c'è un campo da tennis.

Lei ricorda come si dice «**на**» в значении  
«**на поверхности / сверху**»?  
Su

Dica: **Да, я знаю людей...**  
Sì, conosco della gente...

Provi a dire «**которые играют на этом  
теннисном корте**».  
che gioca su questo campo da tennis.

Conosco della gente che gioca su questo campo da tennis.

**Вам бы хотелось сыграть на этом корте?**

Vorrebbe giocare su questo campo?

**Да, пойдете.**

Sì, andiamo.

**Теперь Вы приглашены в дом вашего коллеги-итальянца на обед. Его жена открывает дверь. Как она скажет:**

**«Располагайтесь, пожалуйста»?**

Sì accomodi, prego.

Dica: **Вот, цветы для Вас.**

Ecco, i fiori sono per Lei.

**Как она скажет:**

**«Спасибо. Цветы очень красивые».**

Grazie. I fiori sono molto belli.

Dica:

**Мой муж наверху с нашими детьми.**

Mio marito è di sopra con i nostri figli.

**Я могу Вам принести что-нибудь выпить?**

Le posso prendere qualcosa da bere?

**Вина, пива, или Вы не против выпить аперитив?**

Del vino, della birra o Le va di bere un aperitivo?

**Я могу Вам принести аперитив?**

Le posso prendere un aperitivo?

Risponda: **Да, со льдом, пожалуйста.**

Sì, con ghiaccio per favore.

**Аперитив со льдом, пожалуйста.**

Un aperitivo con ghiaccio per favore.

**Сначала я пойду позову моего мужа.**

Prima vado a chiamare mio marito.

**Он еще наверху с нашими детьми.**

E ancora di sopra con i nostri figli.

**А потом я принесу Вам аперитив со льдом.**

E poi Le vado a prendere un aperitivo con ghiaccio.

**Теперь Вы со знакомой в кафе.**

**Спросите ее, хочет ли она пасту.**

Vorrebbe una pasta?

**Это кафе славится пастой.**

Questo bar è famoso per le paste.

**Возьмем две пасты.**

Prendiamo due paste.

**Мне сказали, что кофе здесь очень знатный.**

Mi hanno detto che quel caffè qui è molto famoso.

**Возьмем два кофе и две пасты.**

Prendiamo due caffè e due paste.

**Это конец 24-го урока.**